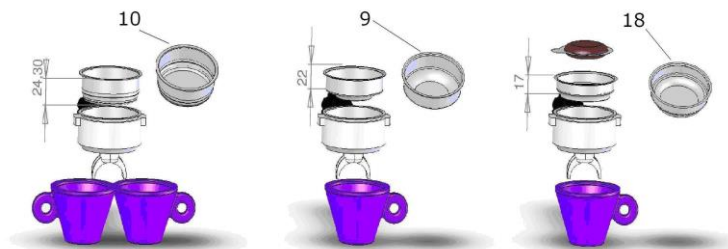


# PL042EMI



MACCHINA PER CAFFE' ESPRESSO CON MACININO INCORPORATO E TASTI INOX  
 ESPRESSO MACHINE WITH BUILT-IN GRINDER AND STAINLESS STEEL  
 SWITCHES  
 MACHINE A CAFE ESPRESSO AVEC MOULIN À CAFÉ INTEGRÉ ET INTERRUPTEURS EN  
 ACIER INOXYDABLE  
 ESPRESSOMASCHINE MIT INTEGRIERTER KAFFEEMÜHLE UND EDELSTAHL-  
 SCHALTERN  
 MASINA DE CAFEA ESPRESSO CU RASNITA INTEGRATA SI BUTOANE DIN INOX



**COMPONENTI:**

- |                                                  |                                                   |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1. Serbatoio                                     | 13. Interruttore caffè/acqua calda                |
| 2. Scaldatozze                                   | 14. Lampada spia tensione                         |
| 3. Lampada spia segnalatrice pronto vapore/caffè | 15. Pressino                                      |
| 4. Manopola vapore/acqua calda                   | 17. Contenitore caffè in grani                    |
| 5. Sede del portafiltro                          | 18. Filtro cialda                                 |
| 6. Erogatore vapore/acqua calda                  | 19. Vaschetta estraibile scarico acqua            |
| 7. Grata removibile poggia tazza                 | 20. Vaschetta estraibile raccolta caffè macinato  |
| 8. Portafiltro                                   | 21. Pulsante di comando erogazione caffè macinato |
| 9. Filtro 1 tazza                                | 22. Etichetta Numerata                            |
| 10. Filtro 2 tazze                               | 23. Manopola regolazione macinatura               |
| 11. Interruttore generale on/off                 | 24. Erogatore di caffè macinato                   |
| 12. Interruttore erogazione vapore               | 25. Manometro                                     |

**ISTRUZIONI PER L'USO:****Prima accensione della macchina:**

- Estrarre la macchina per caffè espresso dalla scatola e rimuovere tutti i sacchetti e il materiale da imballo.
- Posizionare la macchina per caffè espresso su una superficie stabile e piana, lontano da fonti di calore e da rubinetti della rete idrica.
- Aprire il coperchio del serbatoio posto sul retro della macchina ed estrarre il serbatoio (1) facendo attenzione a non danneggiare i tubicini al suo interno.
- Riempire il serbatoio (1) di acqua fredda.
- Rimettere il serbatoio (1) nella sua sede, controllando che i tubicini non siano piegati e che il filtro posto all'estremità di uno di essi sia ben saldo.
- Inserire la spina del cavo di alimentazione elettrica nella presa della corrente (verificarne il voltaggio).
- Inserire il portafiltro (8) nell'anello di aggancio della sede del portafiltro (5) ruotandolo da sinistra verso destra, in modo che si scaldi e che sia facilmente pronto per l'uso.
- Accendere la macchina premendo l'interruttore generale (11). L'accensione della lampada spia tensione (14) conferma l'alimentazione elettrica.
- Aprire la manopola vapore/acqua calda (4).
- Premere l'interruttore erogazione vapore (12) e l'interruttore caffè/acqua calda (13).
- Quando dal beccuccio del tubo erogatore vapore/acqua calda (6) esce l'acqua, premere l'interruttore caffè/acqua calda (13) e l'interruttore erogazione vapore (12) di nuovo e chiudere la manopola vapore/acqua calda (4).
- Dopo aver fatto tutte queste operazioni la macchina si può anche lasciare accesa.

**Regolazione della macinatura:**

- Sul contenitore del caffè in grani (17) è presente un'etichetta numerata (22) per consentire il riferimento della macinatura: ".7.6.5.4.3.2.1".
- Prendendo come riferimento la tacca posta sul telaio della macchina e girando la manopola di regolazione della macinatura (23) si vedrà ruotare l'etichetta numerata.
- I numeri alti corrispondono ad una macinatura a grana grossa e di conseguenza i numeri più bassi corrispondono ad una macinatura fine.
- La regolazione della macinatura è importante per ottenere un buon caffè cremoso. Pertanto è essenziale regolarla a seconda dei differenti tipi di caffè che si trovano sul mercato. Si consiglia un grado di macinatura 3.

**Preparazione del caffè espresso con caffè in grani:**

- Controllare che il serbatoio (1) contenga acqua.
- Premere l'interruttore generale (11): le lampade spia tensione (14) e spia segnalatrice pronto vapore/caffè (3) si accendono (solo se la macchina è spenta, altrimenti passare al punto successivo).
- Non appena la lampada spia segnalatrice pronto vapore/caffè (3) si spegne, la macchina è pronta per l'uso.
- Inserire il filtro 1 tazza (9) o 2 tazze (10) nel portafiltro (8) preventivamente riscaldato come indicato al punto 7.
- Inserire il caffè in grani nell'apposito contenitore (17).
- Con il portafiltro (8) spingere il pulsante di comando erogazione caffè macinato (21) per azionare il macinacaffè; raggiunta la quantità di caffè desiderata, togliere il portafiltro (8) rilasciando così il pulsante di comando erogazione caffè macinato (21).
- Premere il contenuto del filtro contro il pressino (15).
- Inserire il portafiltro (8) nell'anello di aggancio della sede del portafiltro (5) ruotandolo da sinistra verso destra con forza e successivamente posizionare le tazzine sulla grata removibile poggia tazza (7).
- Premere l'interruttore caffè/acqua calda (13).
- Una volta raggiunta la quantità desiderata del caffè premere di nuovo l'interruttore caffè/acqua calda (13).
- Togliere il portafiltro (8) e gettare via i fondi di caffè.

**Preparazione del caffè espresso con caffè in cialde carta:**

28. Controllare che il serbatoio (1) contenga acqua.
29. Premere l'interruttore generale (11): le lampade spia tensione (14) e spia segnalatrice pronto vapore/caffè (3) si accendono (solo se la macchina è spenta, altrimenti passare al punto successivo).
30. Non appena la lampada spia segnalatrice pronto vapore/caffè (3) si spegne, la macchina è pronta per l'uso.
31. Inserire il filtro cialda (18) nel portafiltro (8), preventivamente riscaldato come indicato al punto 7.
32. Scartare la confezione della cialda facendo attenzione a non danneggiare la cialda stessa.
33. Inserire la cialda nel filtro cialda (18).
34. Inserire il portafiltro (8) nell'anello di aggancio della sede del portafiltro (5) ruotandolo da sinistra verso destra con forza e successivamente posizionare le tazzine sulla grata removibile poggia tazza (7).
35. Premere l'interruttore caffè/acqua calda (13).
36. Una volta raggiunta la quantità desiderata del caffè premere di nuovo l'interruttore caffè/acqua calda (13).
37. Togliere il portafiltro (8) e gettare via la cialda carta usata.

**Vapore:**

38. Controllare che il serbatoio (1) contenga acqua.
39. Premere l'interruttore generale (11): le lampade spia tensione (14) e spia segnalatrice pronto vapore/caffè (3) si accendono (solo se la macchina è spenta, altrimenti passare al punto successivo).
40. Premere l'interruttore erogazione vapore (12).
41. Non appena la lampada spia segnalatrice pronto vapore/caffè (3) si spegne la macchina è pronta per l'uso.
42. Aprire la manopola vapore/acqua calda (4). All'inizio uscirà un po' d'acqua seguita dal vapore.
43. Mettere sotto il tubo vapore erogatore vapore/acqua calda (6) il recipiente con la bevanda desiderata e girare completamente la manopola.
44. A fine operazione chiudere la manopola vapore/acqua calda (4) e premere l'interruttore erogazione vapore (12).
45. Riaprire la manopola vapore/acqua calda (4) e premere l'interruttore erogazione vapore (12) e l'interruttore caffè/acqua calda (13). Quando dal tubo vapore erogatore vapore/acqua calda (6) esce l'acqua, richiudere la manopola vapore/acqua calda (4) e contemporaneamente premere l'interruttore caffè/acqua calda (13) e l'interruttore erogazione vapore (12) di nuovo; pulire accuratamente l'erogatore vapore/acqua calda (6).

**Acqua calda:**

46. Controllare che il serbatoio (1) contenga acqua.
47. Premere l'interruttore generale (11): le lampade spia tensione (14) e spia segnalatrice pronto vapore/caffè (3) si accendono (solo se la macchina è spenta, altrimenti passare al punto successivo).
48. Non appena la lampada spia segnalatrice pronto vapore/caffè (3) si spegne, la macchina è pronta per l'uso.
49. Aprire la manopola vapore/acqua calda (4).
50. Premere l'interruttore erogazione vapore (12) e l'interruttore caffè/acqua calda (13). Si otterrà immediatamente l'uscita di acqua dal tubo erogatore vapore/acqua calda (6).
51. Raggiunta la quantità d'acqua desiderata, premere nuovamente l'interruttore caffè/acqua calda (13) e l'interruttore erogazione vapore (12), quindi chiudere la manopola vapore/acqua calda (4).
52. Dopo il prelievo di acqua calda si raccomanda di controllare che il serbatoio (1) contenga ancora acqua.

**CONSIGLI UTILI:**

- I filtri 1 tazza (9), 2 tazze (10) e il filtro cialda (18) non devono essere necessariamente lavati ogni volta dopo l'uso. L'importante è accertarsi che non siano ostruiti i fori.
- Per ottenere un ottimo risultato, si consiglia di riscaldare le tazze sull'apposito scaldatasse (2) che funziona solo a macchina accesa.

**MANUTENZIONE ORDINARIA E PRECAUZIONI:**

- Si consiglia di pulire accuratamente dopo ogni utilizzo il tubo vapore e il portafiltro.
- Per la pulizia si consiglia di utilizzare un normale panno umido con acqua.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici e non immergere l'apparecchio in acqua.
- Fare funzionare l'apparecchio soltanto sotto controllo di adulti e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Non lavare filtri e portafiltro in lavastoviglie.

**DATI TECNICI:**

Alimentazione elettrica: 230V - 50Hz; 220V-60Hz

Potenza: 1200W

Tempo di riscaldamento: 3 minuti circa

Pressione pompa: 15 bar

Capacità serbatoio acqua: 2.7 litri

Dimensioni (HxLxP): 39\*33\*42 cm

Peso: 12.2 kg

Funzionamento: caffè in grani e cialde carta

**RISOLUZIONE DEI PROBLEMI PIÙ FREQUENTI:**

La ringraziamo per aver acquistato in nostro prodotto, costruito secondo le ultime innovazioni tecnologiche. Seguendo scrupolosamente le semplici operazioni riguardanti l'uso corretto del nostro prodotto in conformità alle prescrizioni essenziali di sicurezza indicate nel presente manuale, potrà ottenere il massimo delle prestazioni e verificare la notevole affidabilità di questo prodotto nel corso degli anni. Di seguito forniamo una pratica tabella riportante alcuni malfunzionamenti e le loro relative rapide soluzioni:

| PROBLEMA                                                                             | CAUSA                                                                                                                                                                                                                                                                               | SOLUZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Non si forma la crema sul caffè                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La miscela di caffè non è adatta per il tipo di macchina</li> <li>2. La macinatura non è corretta</li> <li>3. La quantità di caffè è insufficiente</li> <li>4. Il portafiltro non è stato agganciato bene</li> </ol>                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sostituire il caffè</li> <li>2. Regolare la macinatura del caffè</li> <li>3. Aumentare la dose del caffè e pressarlo adeguatamente</li> <li>4. Stringere meglio il portafiltro</li> </ol>                                                                                                                                                                                                 |
| Il caffè esce troppo freddo                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La macchina non era alla giusta temperatura</li> <li>2. Mancato preriscaldamento del portafiltro</li> <li>3. Mancato preriscaldamento delle tazze</li> <li>4. Il termostato non lavora entro i valori ottimali</li> </ol>                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rispettare le indicazioni riportate nei paragrafi "Messa in funzione della macchina" e "Preparazione del caffè espresso"</li> <li>2. Il portafiltro deve essere riscaldato contemporaneamente all'acqua, vedi paragrafo "Messa in funzione della macchina"</li> <li>3. Scaldare adeguatamente le tazze sull'apposito scadatazze</li> <li>4. Rivolgersi al CENTRO DI ASSISTENZA</li> </ol> |
| Il caffè esce troppo rapidamente                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il caffè è macinato troppo grosso</li> <li>2. La quantità di caffè è insufficiente</li> <li>3. Pressatura del caffè insufficiente</li> <li>4. Caffè/cialda vecchio o inadatto</li> </ol>                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La regolazione della macinatura deve essere più fine</li> <li>2. Aumentare la dose di caffè</li> <li>3. Premere maggiormente il caffè</li> <li>4. Sostituire il caffè/cialda</li> </ol>                                                                                                                                                                                                   |
| Il caffè esce tra il gruppo erogazione ed il portafiltro                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il portafiltro non è inserito correttamente</li> <li>2. Eccessiva quantità di caffè nel filtro</li> <li>3. Il bordo del portafiltro non è stato pulito</li> <li>4. La guarnizione sottocoppa è usurata</li> </ol>                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Inserirlo in modo corretto</li> <li>2. Diminuire la quantità di caffè</li> <li>3. Togliere i residui di caffè dal bordo del portafiltro e pulire la guarnizione sottocoppa</li> <li>4. Rivolgersi al CENTRO DI ASSISTENZA</li> </ol>                                                                                                                                                      |
| Il caffè esce a gocce                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il caffè è macinato troppo fine</li> <li>2. La quantità di caffè è eccessiva</li> <li>3. Eccessiva pressatura del caffè</li> </ol>                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La regolazione della macinatura deve essere più grossa</li> <li>2. Diminuire la quantità di caffè</li> <li>3. Pressare meno il caffè</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                           |
| La macchina non eroga vapore                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il foro del terminale del tubo vapore è ostruito</li> <li>2. Manca acqua nel serbatoio</li> </ol>                                                                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulire il foro con l'aiuto di un ago</li> <li>2. Vedi paragrafo "Messa in funzione della macchina"</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Durante l'erogazione non esce caffè                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Manca acqua nel serbatoio</li> <li>2. Interruttore vapore azionato</li> <li>3. Il caffè è macinato troppo fine</li> <li>4. La quantità di caffè è eccessiva</li> <li>5. Il caffè è troppo pressato</li> <li>6. Doccetta sporca</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Inserire l'acqua nel serbatoio</li> <li>2. Spegnere interruttore vapore</li> <li>3. Sostituire con una macinatura più grossa</li> <li>4. Diminuire la quantità di caffè nel filtro</li> <li>5. Pressare meno il caffè</li> <li>6. Rivolgersi al CENTRO DI ASSISTENZA</li> </ol>                                                                                                           |
| La macchina non funziona e la lampada spia tensione non si accende                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Manca la corrente</li> <li>2. La spina del cavo di alimentazione non è inserita correttamente</li> <li>3. Il cavo di alimentazione è danneggiato</li> </ol>                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ripristinare la corrente</li> <li>2. Inserire correttamente la spina del cavo di alimentazione nella presa di corrente</li> <li>3. Rivolgersi al CENTRO DI ASSISTENZA per la sostituzione</li> </ol>                                                                                                                                                                                      |
| La spia di accensione è accesa e la spia pronto vapore non si spegne entro 10 minuti | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. I termostati di servizio non funzionano</li> <li>2. La resistenza è interrotta oppure bruciata</li> </ol>                                                                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rivolgersi al CENTRO DI ASSISTENZA</li> <li>2. Rivolgersi al CENTRO DI ASSISTENZA</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

L'elenco aggiornato dei centri assistenza autorizzati LELIT è disponibile all'indirizzo <http://www.lelit.com/web/assistenza.asp> .

I dati e le immagini riportati potranno subire variazioni senza preavviso al fine del miglioramento delle prestazioni della macchina.

## CONDIZIONI DI GARANZIA

### GARANZIA LEGALE

Questo prodotto è soggetto alle norme di garanzia vigenti nello stato in cui viene venduto; informazioni specifiche in merito verranno fornite dal rivenditore o dall'importatore dello stato in cui avete acquistato il prodotto, che ne è completamente responsabile.

L'importatore è completamente responsabile anche degli adempimenti necessari a norma di legge dello stato in cui l'importatore stesso distribuisce il prodotto, compreso la gestione dello smaltimento a fine vita del prodotto.

Nei paesi europei fanno riferimento le leggi nazionali di attuazione della Direttiva Comunitaria 44/99/CE.

### **GARANZIA DEL PRODUTTORE VALIDA SOLO SUL TERRITORIO ITALIANO PER I PRODOTTI DISTRIBUITI DA RIVENDITORI AUTORIZZATI "LELIT"**

La garanzia del produttore di 24 mesi è valida per il territorio italiano e comunque non sostituisce le leggi in vigore qualora queste ultime risultino migliorative per il consumatore.

La garanzia si intende nella sostituzione o riparazione gratuita dei pezzi che presentano difetti di fabbrica. Sono pertanto esclusi dalla garanzia:

- le parti estetiche;
- i danni provocati da cattivo uso e/o da uso improprio;
- i fenomeni non dipendenti dal normale funzionamento della macchina;
- le parti soggette a normale usura;
- i danni da trasporto, ovvero danni da circostanze e/o eventi causati da forza maggiore che comunque non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione del prodotto;
- la manutenzione o le riparazioni eseguite da personale non autorizzato e/o dall'utilizzo di ricambi non originali;
- la mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o la manutenzione riportate nel libretto in dotazione al prodotto.

La garanzia non si estende mai temporalmente oltre quanto indicato, non prevede l'obbligo di risarcimento danni di qualsiasi natura eventualmente subiti da persone e/o cose, non prevede l'obbligo di sostituzione del prodotto.

Affinché la presente garanzia del produttore abbia piena validità nel corso del periodo indicato, è necessario che:

- il prodotto sia acquistato ed utilizzato per scopi domestici e comunque non da persone giuridiche, società o attività professionali di fatto;
- tutte le operazioni di installazione e collegamento del prodotto alle reti energetiche (elettriche e idriche) siano effettuate seguendo scrupolosamente le indicazioni riportate nel libretto di istruzioni d'uso;
- tutte le operazioni di utilizzo del prodotto, così come la manutenzione periodica, avvengano secondo le prescrizioni e indicazioni riportate nel libretto di istruzioni d'uso;
- qualunque intervento di riparazione sia eseguito dal personale autorizzato dal produttore e che i ricambi utilizzati siano esclusivamente quelli originali;
- Il prodotto venga consegnato e ritirato dal consumatore a sue spese e responsabilità all'indirizzo autorizzato dal produttore; l'elenco degli indirizzi autorizzati è disponibile sul sito [www.lelit.com](http://www.lelit.com) alla pagina assistenza.

Per l'applicazione della garanzia è indispensabile presentare un documento (scontrino fiscale o fattura) comprovante la data d'acquisto; in mancanza di esso, la garanzia decorre dalla data di produzione del prodotto riportata sullo stesso.

Manomissioni di personale non autorizzato fanno decadere automaticamente ogni forma di garanzia.

Qualora il prodotto venga acquistato e/o utilizzato da società, persone giuridiche o attività professionali di fatto, la garanzia è di 6 mesi.

**COMPONENTS :**

- |                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Cold water tank                | 13. Coffee/hot water switch       |
| 2. Cup warmer                     | 14. Indicator light: machine on   |
| 3. Steam/coffee pilot light       | 15. Coffee press                  |
| 4. Steam/hot water knob           | 17. Coffee beans container        |
| 5. Strainer holder retaining ring | 18. Filter for pods               |
| 6. Steam/hot water tube           | 19. Removable water drainage tray |
| 7. Removable cup rest             | 20. Removable ground coffee tray  |
| 8. Strainer holder                | 21. Ground coffee switch          |
| 9. Single cup strainer            | 22. Grinding degree scale         |
| 10. Two cup strainer              | 23. Grinding regulation knob      |
| 11. On/off switch                 | 24. Ground coffee distributor     |
| 12. Steam switch                  | 25. Manometer                     |

**USER INSTRUCTIONS****Starting the machine:**

1. Remove the machine from its packing and make sure all packing parts have been taken off (including the protection bags).
2. Lay the machine on a flat and steady surface far away from hot places and from the water taps.
3. Remove the water tank cover on the back of the machine and take out the water tank (1) paying attention not to damage the water tubes inside it.
4. Fill the tank (1) with cold water.
5. Replace the water tank back in the machine and check that the water tubes are not bent and that the filter is well set on one of them.
6. Plug in the machine in the mains. Make sure that the wall socket is of the right voltage.
7. Place the filter holder (8) under the brewing group (5) and turn it from the left to the right. Leave it there so that it can get warm and it gets ready for use.
8. Switch the machine on by pressing the on/off switch (11). The built-in light (14) comes on to confirm the power supply.
9. Open the steam/hot water knob (4).
10. Press the steam switch (12) and the coffee/hot water switch (13).
11. When water comes out of the steam spout (6), press the coffee/hot water switch (13) and the steam switch (12) again and close the steam/hot water knob (4).
12. After completing all these operations, leave the machine on.

**Grinding adjustment:**

13. As a reference for the grinding degree, a grinding degree scale (20) has been placed on the coffee beans container (19): "7.6.5.4.3.2.1"
14. By taking as a point of reference the tally mark in the machine frame and by turning grinding regulation knob (23), the grinding degree scale will turn accordingly.
15. Choose higher degrees to get coarse-ground coffee, or smaller degrees to get fine-ground coffee.
16. A correct grinding degree (taking into consideration the various coffee blends) is essential to get a good cup of coffee. We suggest degree 3 to get a medium grinding.

**Preparing an espresso coffee:**

17. Check that the tank (1) contains water.
18. Press the on/off switch (11). The light (14) and the pilot light (3) will come on. Do this operation only if the machine is off. If it's on pass to the following point.
19. As soon as the pilot light (3) goes off, the machine is ready for use.
20. Place the single cup strainer (9) or the two cup strainer (10) in the strainer holder (8) as described in point 7.
21. Drop the bean coffee in the bowl (17)
22. Press the button (21) with the strainer holder (8) to activate the coffee grinder. When you have got the desired coffee quantity, take the strainer holder (8) off.
23. Pack the coffee in the strainer against the press (15).
24. Insert the strainer holder (8) in the retaining ring (5) and turn it hard to the right; place the cups on the removable cup rest (7).
25. Press the coffee/hot water switch (13).
26. When you have got the right quantity of coffee, press the switch coffee/hot water again (13).
27. Remove the strainer holder (8) and throw away the coffee grounds.

**Preparing an espresso with the use of coffee pods:**

28. Check that the water tank (1) has been filled in with water.

29. Press the on/off switch (11): the indicator light: machine on (14) and the indicator light: steam/coffee ready (3) will come on. Do this operation only if the machine is off. If it's on pass to the following point.
30. As soon as the indicator light: steam/coffee ready (3) goes off, the machine is ready for use.
31. Fit the pod filter (18) into the filter holder (8) that has been warmed up by leaving it attached to the brewing group as described in point 7.
32. Open the single packed pod not damaging the pod.
33. Place the pod in its filter (18).
34. Insert the filter holder (8) in the brewing group ring (5), turn it from left to right with force, then put the cup on the removable water drainage tray (7).
35. Push the coffee/hot water switch (13).
36. Once you get the coffee desired quantity, push the coffee/hot water switch (13) again.
37. Remove the filter holder (8) and throw away the used pod.

#### **Steam:**

38. Check that the water tank (1) has been filled in with water.
39. Press the on/off switch (11): the indicator light: machine on (14) and the indicator light: steam/coffee ready (3) will come on. Do this operation only if the machine is off. If it's on pass to the following point.
40. Press the steam switch (12).
41. As soon as the light: steam/coffee ready (3) goes off, the machine is ready for use.
42. Open the steam/hot water knob (4). First some water will flow out and then the steam.
43. Put the cup with the desired infusion under the steam tube (6) and turn the knob completely.
44. When the drink has been suitably frothed, close the steam/hot water knob (4) and press the steam switch (12) again.
45. Reopen the steam/hot water knob (4) and repress the steam switch (12) and the coffee/hot water switch (13) again. When the water flows out of the steam tube (6), close the steam/hot water knob (4) again and at the same time press the coffee/hot water switch (13) and the steam switch (12) again. Clean carefully the steam/hot water tube (6).

#### **Hot water:**

46. Check that the water tank (1) has been filled in with water.
47. Press the on/off switch (11): the indicator light: machine on (14) and the indicator light: steam/coffee ready (3) will come on. Do this operation only if the machine is off. If it's on pass to the following point.
48. As soon as the light: steam/coffee ready (3) goes off, the machine is ready for use.
49. Open the steam/hot water knob (4).
50. Press the steam switch (12) and the hot coffee/hot water switch (13). Hot water will flow out from the steam tube (6) immediately.
51. Once you have got the desired quantity of water, repress the steam switch (12) and the coffee/hot water switch (13) again and close the steam/water knob (4).
52. After obtaining hot water from the tube, make sure that there is still water in the tank (1).

#### **Useful Tips:**

- The strainers (9 and 10) do not need to be washed after every single use but we suggest checking that the holes are not obstructed.
- For a better result, we suggest keeping the cups warm on the cup-warmer (2) which only operates by machine on.

#### **Routine maintenance and precautions:**

- It is recommended to clean, after each use, the steam tube and the strainer holder carefully
- For cleaning it is recommended the use of a wet damp cloth
- Do not leave the machine outdoor. And do not immerse the machine in water.
- The machine can be used only by adults and must be kept away from children
- Do not wash strainer and strainer holder in dishwasher.

#### **TECHNICAL DATA:**

Voltage: 230 V - 50 Hz; 120 V - 60 Hz

Power: 1200 W

Heating time: ca. 3 min.

Pump pressure: 15 bar

Weight: 12.2 kg

Dimensions (HxLxD): 39\*33\*42 cm

To be operated with ground coffee and coffee pods

**TROUBLESHOOTING:**

Dear Customer,

We thank you for buying one of our products, made in accordance with the most up-to date technological innovations.

Following carefully the simple operations of use contained in this manual, which comply with essential safety regulations, you will get the best performances and notice the remarkable reliability of this product along the years.

You find here below an easy table describing some malfunctioning of the machine with its solutions:

| PROBLEM                                                     | CAUSE                                                                                                                                                                                                                                                              | SOLUTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Coffee is produced without froth.                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coffee not suitable for machine</li> <li>2. Improper grind</li> <li>3. Too little coffee in filter</li> <li>4. The filter holder has not be tightened under the brewing group ring</li> </ol>                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Use different coffee</li> <li>2. Adjust coffee grind</li> <li>3. Put more coffee in the filter</li> <li>4. Tighten better the filter holder</li> </ol>                                                                                                                                                       |
| Coffee too cold                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The machine had not reached the proper temperature</li> <li>2. Filter-holder not preheated</li> <li>3. Cups not preheated</li> <li>4. Pressure switch malfunction.</li> </ol>                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. See section "<i>Starting the Machine</i>" and "<i>Making an Espresso Coffee</i>"</li> <li>2. Filter-holder must be heated together with the water – see section "<i>Starting the Machine</i>"</li> <li>3. Properly heat the cups on the cup-warmer</li> <li>4. Contact the nearest SERVICE CENTER</li> </ol> |
| Coffee produced too quickly                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coffee too coarsely ground</li> <li>2. Not enough coffee in the filter</li> <li>3. Coffee not pressed enough</li> <li>4. Coffee/pod old or unsuitable</li> </ol>                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Use a finer grind</li> <li>2. Put more coffee in the filter</li> <li>3. Press coffee more firmly</li> <li>4. Use different coffee/pod</li> </ol>                                                                                                                                                             |
| Coffee leaks between the coffee group and the filter-holder | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Filter-holder not properly inserted</li> <li>2. Too much coffee in the filter</li> <li>3. Edge of the filter-holder not clean</li> <li>4. The douche seal is worn or damaged</li> </ol>                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Insert the filter-holder correctly</li> <li>2. Put less coffee in the filter</li> <li>3. Clean the edge of the filter-holder</li> <li>4. Contact the nearest SERVICE CENTER</li> </ol>                                                                                                                       |
| Coffee is produced in drips                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coffee too finely ground</li> <li>2. Too much coffee in the filter</li> <li>3. Coffee too firmly pressed</li> </ol>                                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Use a coarser grind</li> <li>2. Put less coffee in the filter</li> <li>3. Press the coffee more gently</li> </ol>                                                                                                                                                                                            |
| The machine does not produce steam                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Obstructed outlet hole at end of steam pipe</li> <li>2. Too little water in tank</li> </ol>                                                                                                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clean the outlet hole with a needle</li> <li>2. See section "<i>Starting the Machine</i>"</li> </ol>                                                                                                                                                                                                         |
| No coffee produced during the coffee cycle                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Too little water in tank</li> <li>2. Steam switch on</li> <li>3. Coffee too finely ground</li> <li>4. Too much coffee in the filter</li> <li>5. Coffee too firmly pressed</li> <li>6. Shower plate obstructed</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fill tank</li> <li>2. Turn off the steam switch</li> <li>3. Use a coarser grind</li> <li>4. Put less coffee in the filter</li> <li>5. Press the coffee more gently</li> <li>6. Contact the nearest SERVICE CENTER</li> </ol>                                                                                 |
| The machine does not work and the ON light does not turn on | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. No electricity</li> <li>2. The main cable is not properly plugged in</li> <li>3. The main cables damaged</li> </ol>                                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Restore electrical power</li> <li>2. Plug the main cable in correctly</li> <li>3. Contact the nearest SERVICE CENTER for a replacement cable</li> </ol>                                                                                                                                                      |
| The ON light is on but the water does not heat              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Thermostat malfunction,</li> <li>2. Heating element malfunction</li> </ol>                                                                                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contact the nearest SERVICE CENTER</li> <li>2. Contact the nearest SERVICE CENTER</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                 |

The inserted data and pictures can be subject to changes without previous notice for the improvement of the machine's performances.

## WARRANTY TERMS

### LEGAL WARRANTY

This product is covered by the warranty laws valid in the country where the product has been sold; specific information about the warranty terms can be given by the seller or by the importer in the country where the product has been purchased. The seller or importer is completely responsible for the product.

The importer is completely responsible also for the fulfilment of the laws in force in the country where the importer distributes the product, including the correct disposal of the product at the end of its working life.

Inside the European countries the laws in force are the national laws implementing the EC Directive 44/99/CE.



**COMPONENTS :**

- |                                         |                                                      |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1. Réservoir d'eau froide               | 13. Interrupteur café/eau chaude                     |
| 2. Chauffe tasses passif                | 14. Indicateur lumineux tension                      |
| 3. Indicateur lumineux vapeur/café prêt | 15. Presseur café / Tamper                           |
| 4. Bouton vapeur/eau chaude             | 17. Bocal du café en grain                           |
| 5. Siège du porte-filtre                | 18. Filtre pour dosettes                             |
| 6. Distributeur vapeur/eau chaude       | 19. Cuve extractible de décharge d'eau               |
| 7. Grille amovible appuie-tasses        | 20. Tiroir extractible de récupération du café moulu |
| 8. Porte-filtre                         | 21. Bouton de commande distribution du café moulu    |
| 9. Filtre 1 tasse                       | 22. Etiquette n° série                               |
| 10. Filtre 2 tasses                     | 23. Bouton de réglage de la mouture                  |
| 11. Interrupteur général on/off         | 24. Distributeur de café moulu                       |
| 12. Interrupteur distribution vapeur    | 25. Manomètre                                        |

**MODE D'EMPLOI:****Mise en route de la machine:**

- Otez la machine de la boîte et éloignez tous les sachets et le matériel d'emballage.
- Positionnez la machine sur une surface stable et plane, loin de fontes de chaleur et de robinets du réseau hydrique.
- Levez le couvercle du réservoir qui se trouve sur l'arrière de la machine et ôtez le réservoir (1) en faisant attention à ne pas endommager les tubes à l'intérieur.
- Remplissez le réservoir (1) avec de l'eau froide.
- Remettez le réservoir (1) dans son siège, en contrôlant que les tubes ne soient pas pliés et que le filtre mis à l'extrémité d'un des deux tubes soit bien fixé.
- Insérez la fiche du câble d'alimentation dans la prise de courant (vérifier le voltage de la prise).
- Insérez le porte filtre (8) dans le siège du porte filtre (5) en tournant de gauche à droite, pour qu'il se réchauffe et qu'il soit prêt à l'emploi.
- Allumez la machine en appuyant sur l'interrupteur général (11). L'indicateur lumineux de tension (14) s'illuminera pour confirmer l'alimentation électrique.
- Ouvrez le bouton vapeur / eau chaude (4).
- Appuyez sur l'interrupteur distribution vapeur (12) et l'interrupteur café/eau chaude (13).
- Lorsque l'eau sort du bec de la buse de vapeur (6), appuyez de nouveau l'interrupteur café/ eau chaude (13) et l'interrupteur distribution vapeur (12) et fermez le bouton vapeur/eau chaude (4).
- Lorsque ces opérations sont terminées, la machine peut être laissée branchée.

**Réglage de la mouture:**

- Sur le bocal du café en grains (17), se trouve une étiquette numérotée (22) qui permet de référencer la mouture : « .7.6.5.4.3.2.1 ».
- En prenant pour référence le cran placé sur le châssis de la machine et en tournant le bouton de réglage de la mouture (21), l'étiquette numérotée tourne également.
- Les chiffres élevés correspondent à une mouture à gros grain et les chiffres les plus bas permettent d'obtenir une mouture fine.
- Le réglage de la mouture est important pour obtenir un bon café crémeux. Aussi est-il essentiel de la régler en fonction des différents types de café disponibles sur le marché. Il est conseillé d'utiliser un degré de mouture 3.

**Préparation du café espresso avec du café moulu:**

- Contrôlez que le réservoir (1) contient de l'eau froide.
- Appuyez sur l'interrupteur général (11). Le voyant de tension (14) et le voyant de signalisation vapeur/café prêt/e (3) s'allument (faites ces opérations seulement si la machine est éteinte, autrement passez au point suivant).
- Dès que le voyant de signalisation de vapeur/café prêt/e (3) s'éteint, la machine est prête à l'emploi.
- Insérez le filtre (9) 1 tasse ou 2 tasses (10) dans le porte filtre (8), après l'avoir fait réchauffer comme décrit au point 7.
- Versez le café en grains dans le bocal du café en grains (17).
- Avec le porte-filtre (8), appuyez sur la touche (21) pour actionner le moulin. Après avoir obtenu la quantité de café moulu désirée, retirez le porte-filtre (8), en relâchant la touche (21).
- Appuyez de manière uniforme le contenu du filtre contre le presseur (15).
- Introduisez le porte filtre (8) dans le siège du porte filtre (5) en le tournant avec force de gauche à droite; ensuite positionnez les tasses sur la grille appuie tasses (7).
- Appuyez sur l'interrupteur café/eau chaude (13).
- Lorsque la quantité de café souhaitée est atteinte, appuyez de nouveau sur l'interrupteur café / eau chaude (13).

27. Enlevez le porte filtre (8) et jetez le marc de café.

### Préparation du café espresso avec les dosettes :

28. Contrôlez que le réservoir (1) contient de l'eau.
29. Appuyez sur l'interrupteur général (11). Le voyant de tension (14) et le voyant de signalisation de vapeur/café prêt/e (3) s'allument (seulement si la machine est éteinte, autrement passez au point suivant).
30. Lorsque le voyant de signalisation de vapeur/café prêt/e (3) s'éteint, la machine est prête à l'emploi.
31. Insérez le filtre dosettes (18) dans le porte filtre (8), après l'avoir réchauffé comme décrit au point 7.
32. Otez la dosette de l'emballage en faisant attention à ne pas endommager le produit.
33. Insérez la dosette dans le filtre dosettes (18).
34. Insérez le porte filtre (8) dans son siège (5) en tournant de gauche à droite avec force et ensuite positionnez les tasses sur la grille amovible appui tasses (7).
35. Appuyez sur l'interrupteur café/eau chaude (13).
36. Lorsque la quantité de café désirée est atteinte, appuyez de nouveau sur l'interrupteur café/eau chaude (13).
37. Enlevez le porte filtre (8) et jetez la dosette usée.

### Vapeur:

38. Contrôlez que le réservoir (1) contient de l'eau.
39. Appuyez sur l'interrupteur général (11). Le voyant de tension (14) et le voyant de signalisation de vapeur/café prêt/e (3) s'allument (seulement si la machine est éteinte, autrement passez au point suivant).
40. Appuyez sur l'interrupteur distribution vapeur (12).
41. Quand le voyant lumineux vapeur/café prêt/e (3) est éteint, la machine est prête à l'emploi.
42. Ouvrez le bouton vapeur/eau chaude (4). Au début il y aura une perte d'eau et vapeur.
43. Mettez le récipient avec la boisson sous la buse de vapeur (6) et tournez complètement le bouton.
44. A la fin de l'opération, refermez le bouton de vapeur/eau chaude (4) et appuyez sur l'interrupteur de distribution de vapeur (12).
45. Ouvrez de nouveau le bouton vapeur/eau chaude (4), appuyez sur l'interrupteur distribution vapeur (12) et sur l'interrupteur café/eau chaude (13). Lorsque l'eau sort de la buse de vapeur (6), refermez le bouton vapeur/eau chaude (4) et appuyez simultanément sur l'interrupteur café/eau chaude (13) et sur l'interrupteur distribution vapeur (12); nettoyez la buse vapeur/eau chaude (6).

### Eau chaude:

46. Contrôlez que le réservoir (1) contient de l'eau.
47. Appuyez sur l'interrupteur (11). Le voyant de tension (14) et le voyant de signalisation de vapeur/café prêt/e (3) s'allument (seulement si la machine est éteinte, autrement passez au point suivant).
48. Lorsque le voyant de signalisation de vapeur/café prêt/e (3) s'éteint, la machine est prête à l'emploi.
49. Ouvrez le bouton de vapeur/eau chaude (4).
50. Appuyez sur l'interrupteur distribution vapeur (12) et sur l'interrupteur café/eau chaude (13), vous obtenez immédiatement la sortie de l'eau de la buse vapeur/eau chaude (6).
51. Lorsque la quantité d'eau souhaitée est atteinte, appuyez de nouveau sur l'interrupteur café/eau chaude (13) et sur l'interrupteur distribution vapeur (12) et refermez le bouton de vapeur/eau chaude (4).
52. Après le prélèvement d'eau chaude, contrôlez que le réservoir (1) contient de l'eau.

### CONSEILS PRATIQUES :

- Les filtres 1 tasse (9) et 2 tasses (10) ne doivent pas être nécessairement lavés après chaque utilisation. L'important est de s'assurer que les trous ne sont pas colmatés.
- Pour obtenir un excellent résultat, il est conseillé de réchauffer les tasses sur le chauffe-tasses (2) qui ne fonctionne que si la machine est allumée.

### ENTRETIEN COURANT ET PRECAUTIONS :

- Il est conseillé de nettoyer la buse vapeur et le port filtre après chaque utilisation.
- Pour le nettoyage utilisez un chiffon humidifié d'eau.
- Ne pas exposer l'appareil aux agents atmosphériques. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil que sous le contrôle des adultes : le tenir hors de la portée des enfants.
- Ne pas laver filtres et porte filtre dans la machine à laver la vaisselle.

### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:

Alimentation électrique: 230V – 50Hz; 220V-60Hz  
 Puissance: 1200 W  
 Durée de réchauffage: 3 minutes environ  
 Poids: 12.2 kg

Pression de la pompe: 15 bars  
 Capacité du réservoir d'eau: 2.7 litres  
 Dimensions (H x L x P): 39\*33\*42 cm  
 Fonctionnement avec café en grains et dosettes.

**SOLUTIONS AUX PROBLEMES PLUS FREQUENTS:**

Cher Client,

Nous Vous remercions pour avoir acheté un de nos produits, fabriqué selon les dernières innovations techniques. En suivant attentivement les opérations relatives au correct fonctionnement du produit, conforme aux normes de sûreté essentielles, indiquées dans le présent Manuel, Vous pourrez obtenir le maximum des prestations et Vous pourrez vérifier aussi la résistance de ce produit à travers le temps. En bas nous mettons à Votre disposition une table pratique avec la description de certains problèmes que peuvent se présenter et leurs relatives solutions:

| PROBLEMES                                                                                         | CAUSE                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | SOLUTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il n'y a pas de crème sur le café                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le café n'est pas bon pour cette machine.</li> <li>2. La mouture n'est pas juste.</li> <li>3. La quantité de café n'est pas suffisante.</li> <li>4. Le porte filtre n'a pas été fixé correctement.</li> </ol>                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Changez le type de café.</li> <li>2. Réglez la mouture du café.</li> <li>3. Augmentez les doses du café et presser bien.</li> <li>4. Fixez bien le porte filtre.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                        |
| Le café est trop froid.                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La machine n'est pas à la juste température.</li> <li>2. Le porte filtre ne se réchauffe pas.</li> <li>3. Les tasses ne sont pas réchauffées.</li> <li>4. Le thermostat ne fonctionne pas dans les limites optimales.</li> </ol>                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Respectez les indications des paragraphes « <i>Mise en fonction de la machine</i> » et « <i>Préparation du café espresso</i> »</li> <li>2. Le porte filtre doit se réchauffer simultanément avec l'eau, voir le paragraphe « <i>Mise en fonction de la machine</i> ».</li> <li>3. Faites réchauffer bien les tasses sur le relatif chauffe tasses.</li> <li>4. S'adresser au service après vente (SAV).</li> </ol> |
| Le café sort trop rapidement.                                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le café est moulu trop gros.</li> <li>2. La quantité de café est insuffisante.</li> <li>3. Le café n'est pas assez pressé.</li> <li>4. Le café/la dosette est vieux ou pas bon pour cette machine.</li> </ol>                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le réglage de la mouture doit être plus fin.</li> <li>2. Augmentez la dose de café.</li> <li>3. Pressez de plus le café.</li> <li>4. Changez le café/la dosette.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                        |
| Le café sort entre le groupe de distribution et le porte filtre.                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le porte filtre n'est pas fixé correctement.</li> <li>2. Il y a trop de café dans le filtre.</li> <li>3. Le bord du port filtre n'est pas nettoyé.</li> <li>4. Le joint du groupe est trop usé.</li> </ol>                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fixez le porte filtre correctement.</li> <li>2. Réduisez la quantité de café.</li> <li>3. Nettoyez bien le bord du porte filtre et le joint.</li> <li>4. S'adresser au service après vente (SAV).</li> </ol>                                                                                                                                                                                                       |
| Le café sort à goutte.                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le café est moulu trop fin.</li> <li>2. La quantité de café est excessive.</li> <li>3. Le café est trop pressé.</li> </ol>                                                                                                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le réglage de la mouture doit être plus gros.</li> <li>2. Réduisez la quantité de café.</li> <li>3. Pressez de moins le café.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| La machine ne fait pas vapeur.                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La douille du tube vapeur est obstruée.</li> <li>2. Il n'y a plus d'eau dans le réservoir.</li> </ol>                                                                                                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nettoyez la douille avec l'aide d'une aiguille.</li> <li>2. Voir le paragraphe « <i>Mise en fonction de la machine</i> ».</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Pendant le fonctionnement le café ne sort pas.                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il n'y a pas d'eau dans le réservoir.</li> <li>2. L'interrupteur du vapeur est appuyé.</li> <li>3. Le café est moulu trop fin.</li> <li>4. La quantité de café est excessive.</li> <li>5. Le café est trop pressé.</li> <li>6. La filtre percé est sale.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplissez le réservoir d'eau.</li> <li>2. Libérez l'interrupteur vapeur.</li> <li>3. Remplacez-le avec une mouture plus grosse.</li> <li>4. Réduisez la quantité de café dans le filtre.</li> <li>5. Pressez de moins le café.</li> <li>6. S'adresser au service après vente (SAV).</li> </ol>                                                                                                                    |
| La machine ne fonctionne pas et le voyant lumineux tension ne s'allume pas.                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il n'y a pas de courant électrique.</li> <li>2. La fiche du câble d'alimentation n'est pas insérée correctement.</li> <li>3. Le câble d'alimentation est endommagé.</li> </ol>                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Restaurez la connexion électrique.</li> <li>2. Insérez correctement la fiche du câble d'alimentation dans la prise.</li> <li>3. S'adresser au service après vente (SAV) pour le remplacer.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                              |
| Le voyant lumineux tension est allumé et le voyant vapeur prête reste allumé pour plus de 10 min. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les thermostats de service non fonctionnent pas.</li> <li>2. La résistance est interrompue ou brûlée.</li> </ol>                                                                                                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. S'adresser au service après vente (SAV).</li> <li>2. S'adresser au service après vente (SAV).</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

Les données et les images indiquées peuvent être changées afin d'améliorer les prestations du produit même.

**CONDITIONS DE GARANTIE  
GARANTIE LEGALE**

Ce produit est couvert par les normes de garantie en vigueur dans le pays où il a été vendu; informations plus spécifiques peuvent être fournies par le revendeur ou par l'importateur dans le pays où le produit a été acheté; le revendeur ou l'importateur est complètement responsable de ce produit.

L'importateur est complètement responsable même pour l'accomplissement des lois en vigueur dans le pays où l'importateur distribue le produit, y compris la correcte élimination du produit au terme de son utilisation.

Dans les pays européens il faut prendre en considération les lois nationales relatives à l'application de la Directive EC 44/99/CE.

**EINRICHTUNG:**

- |                                  |                                         |
|----------------------------------|-----------------------------------------|
| 1. Kaltwasserbehälter            | 13. Kaffee-/Heißwasserschalter          |
| 2. Tassenwärmer                  | 14. LED Spannung                        |
| 3. LED Dampf-/Kaffeebereitschaft | 15. Kaffeepresser                       |
| 4. Dampf-/Heißwasserknebel       | 17. Kaffeebohnenbehälter                |
| 5. Filterträgeraufnahme          | 18. Tabsfilter                          |
| 6. Dampf-/Heißwasserrohr         | 19. Abtropfbecken (abnehmbar)           |
| 7. Gitter für Abtropfschale      | 20. Gemahlener Kaffeebecken (abnehmbar) |
| 8. Siebträger                    | 21. Knopf für gemahlene Kaffee          |
| 9. Sieb für eine Tasse           | 22. Messskala Mahlgrad                  |
| 10. Sieb für zwei Tassen         | 23. Dosiervorrichtung Kaffeemühle       |
| 11. Hauptschalter on/off         | 24. Spender für gemahlene Kaffee        |
| 12. Dampfschalter                | 25. Manometer                           |

**BETRIEBSANLEITUNG:****Inbetriebnahme dermaschine:**

- Öffnen Sie die Verpackung und ziehen Sie die Espressomaschine heraus. Beachten Sie, die Verpackungsteile und Schutzbeutel weggenommen zu haben.
- Legen Sie die Maschine auf eine ebene und stabile Fläche, weit weg von einer Wärmequelle oder dem Wasserhahn.
- Entnehmen Sie den Deckel des Wassertanks und den Wassertank (1) und passen Sie darauf, dass die Wasserrohre nicht beschädigt werden.
- Füllen Sie ihn (1) mit kaltem Wasser.
- Stellen Sie den Wassertank (1) in die Maschine zurück aber verbiegen Sie nicht die Wasserrohre. Bitte kontrollieren Sie, dass das Filter fest am Ende eines der Rohre sitzt.
- Stecken Sie den Stecker an den Stromnetz ein und kontrollieren Sie die Spannung der Steckdose.
- Setzen Sie den Filterträger (8) unter die Brühgruppe (5) und drehen Sie ihn von links nach rechts kraftvoll. In seinem Sitz wird auch der Filterträger sich erwärmen und wird immer zur Benutzung bereit sein.
- Drücken Sie den Hauptschalter (11), um die Maschine einzuschalten. Das Aufleuchten des LED Spannung (14) zeigt die Stromversorgung an.
- Öffnen Sie den Dampf-/Heißwassergriff (4).
- Drücken Sie den Dampfschalter (12) und den Kaffee/Heißwasserschalter (13).
- Sobald Wasser aus der Tülle (6) des Dampfrohres austritt, drücken Sie den Kaffee-/Heißwasserschalter (13) und den Dampfschalter (12) wieder zurück und schließen Sie den Griff (4).
- Nach der Inbetriebnahme der Maschine kann die Maschine dann eingeschaltet bleiben.

**Einstellung des Mahlfeinheitsgrades:**

- Die auf den Kaffeebohnenbehälter (17) befindliche Messskala (22) zeigt den eingestellten Mahlgrad an: „7.6.5.4.3.2.1 „.
- Durch Drehen am Drehknopf der Kaffeemühle können Sie den Mahlgrad einstellen; die Skala bewegt sich entsprechend der Einstellung.
- Die Einstellung des Mahlgrades ist variabel von (höchste Zahl) (sehr grob) bis 1 (sehr fein).
- Je nach verwendetem Kaffee ist der Mahlgrad unterschiedlich einzustellen, um ein optimales Espresso-Ergebnis mit perfekter Creme zu erhalten. Wir empfehlen den Mahlgrad 3.

**Zubereitung eines Espressos mit gemahlene Kaffee:**

- Überprüfen Sie, ob der Wasserbehälter (1) Wasser enthält.
- Drücken Sie den Hauptschalter (11). Die LED Spannung (14) und LED Dampf-/Kaffee bereit (3) gehen auf. Verfolgen Sie wie gleich beschrieben nur wenn die Maschine noch nicht eingeschaltet ist. Sonst verfolgen Sie wie im nächsten Punkt beschrieben.
- Sobald das LED (3) ausgeht, ist die Maschine betriebsbereit.
- Setzen Sie das Eintassenfilter (9) oder das Zweitassenfilter(10) in den Filterträger (8) ein, der schon aufgewärmt sein soll (wie beschrieben im Punkt 7).
- Setzen Sie die Kaffeebohnen in dem Kaffeebohnenbehälter.
- Drücken Sie mit dem Sieb (8) die Taste, um die Mühle in Betrieb zu setzen. Ist die gewünschte Kaffeemenge erreicht, nehmen Sie den Sieb (8) und drücken Sie den Inhalt gegen dem Kaffeepresser (15).
- Drücken Sie den Filterinhalt gegen den Kaffeepresser (15).
- Setzen Sie den Filterträger (8) unter die Brühgruppe (5) ein und drehen Sie den von links nach rechts kraftvoll. Stellen Sie die Tasse unter der Brühgruppe auf dem Abtropfbecken (7).
- Drücken Sie den Kaffee-/Heißwasserschalter (13).
- Sobald die gewünschte Kaffeemenge erreicht ist, drücken Sie den Schalter (13) wieder.
- Den Filterträger (8) herausziehen und den Kaffeesatz wegwerfen.

**Zubereitung eines Espressos mit einer Espressotab:**

- Überprüfen Sie, ob der Wasserbehälter (1) Wasser enthält.

29. Drücken Sie den Hauptschalter (11). Die LED Spannung (14) und LED Dampf bereit (3) gehen auf. Verfolgen Sie wie gleich beschrieben nur wenn die Maschine noch nicht eingeschaltet ist. Sonst verfolgen Sie wie im nächsten Punkt beschrieben.
30. Sobald das LED (3) ausgeht, ist die Maschine betriebsbereit.
31. Setzen Sie das Tabfilter (18) in den Filterträger (8) ein, der schon aufgewärmt sein soll (wie beschrieben im Punkt 7).
32. Öffnen Sie die Tabverpackung so dass die Tab nicht beschädigt wird.
33. Setzen Sie die Tab in das Tabfilter (18) ein.
34. Setzen Sie den Filterträger (8) unter die Brühgruppe (5) ein und drehen Sie den von links nach rechts kraftvoll. Stellen Sie die Tasse unter der Brühgruppe auf dem Abtropfbecken (7).
35. Drücken Sie den Kaffee-/Heißwasserschalter (13).
36. Sobald die gewünschte Kaffeemenge erreicht ist, drücken Sie den Schalter (13) wieder.
37. Den Filterträger (8) herausziehen und die Kaffeetab wegwerfen.

### Dampf

38. Überprüfen Sie, ob der Wasserbehälter (1) Wasser enthält.
39. Drücken Sie den Hauptschalter (11). Die LED Spannung (14) und LED Dampf bereit (3) gehen auf. Verfolgen Sie wie gleich beschrieben nur wenn die Maschine noch nicht eingeschaltet ist. Sonst verfolgen Sie wie im nächsten Punkt beschrieben.
40. Drücken Sie die Dampftaste (12).
41. Sobald das LED (3) ausgeht, ist die Maschine betriebsbereit.
42. Öffnen Sie den Dampf-/Heißwasserknebel (4). Zunächst tritt ein wenig Wasser mit Dampf aus.
43. Stellen Sie das Gefäß mit dem gewünschten Getränk unter die Aufschäumdüse (6) und drehen Sie den Knebel.
44. Sobald das Getränk aufgeschäumt ist, schließen Sie den Dampf-/Heißwasserknebel (4) und drücken den Dampfschalter (12).
45. Dann öffnen Sie den Knebel (4) nochmals und drücken die Dampftaste (12) und den Heißwasserschalter (13). Sobald Wasser aus dem Dampfrohr (6) austritt, schließen Sie den Dampfknobel (4) und drücken Sie den Heißwasserschalter (13) und die Dampftaste (12) gleichzeitig wieder. Reinigen Sie den Dampf/Heißwasserrohr (6).

### Heißwasser

46. Überprüfen Sie, ob der Wasserbehälter (1) Wasser enthält.
47. Drücken Sie den Hauptschalter (11). Die LED Spannung (14) und LED Dampf bereit (3) gehen auf. Verfolgen Sie wie gleich beschrieben nur wenn die Maschine noch nicht eingeschaltet war. Sonst verfolgen Sie wie im nächsten Punkt beschrieben.
48. Sobald das LED (3) ausgeht, ist die Maschine betriebsbereit.
49. Öffnen Sie den Knebel (4)
50. Drücken Sie die Dampftaste (12) und den Heißwasserschalter (13). Sofort wird heißes Wasser aus dem Dampfrohr (6) austreten.
51. Sobald die gewünschte Wassermenge erreicht ist, drücken Sie den Heißwasserschalter (13) und die Dampftaste (12) nochmals und schließen den Knebel (4).
52. Nachdem Sie das Heißwasser entnommen haben, überprüfen Sie, ob es noch Wasser im Wasserbehälter (1) gibt.

### Nützliche Hinweise:

- Die Filter (9), (10) und (18) müssen nicht unbedingt nach jedem Gebrauch gereinigt werden, aber vergewissern Sie sich, dass die Löcher nicht verstopft sind.
- Wir empfehlen, immer die Tassen auf dem Tassenwärmer (2) zu wärmen, der nur bei eingeschalteter Maschine funktioniert, um einen guten Kaffee zu gewinnen.

### Pflege und Sicherheitshinweise

- Das Dampfrohr und die Aufschäumdüse, die durch Ziehen nach unten herausgezogen werden kann, sollten regelmäßig gereinigt werden.
- Verwenden Sie ein normales, feuchtes Tuch zur Reinigung.
- Lassen Sie das Gerät nicht den Witterungseinflüssen aussetzen.
- Tauchen Sie die Maschine nicht ins Wasser.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist und halten Sie es von Kinder und von Minderjährigen fern.
- Waschen Sie nicht die Siebe und den Siebträger in der Spülmaschine

### TECHNISCHE DATEN:

Betriebsspannung: 230V - 50Hz; 220V-60Hz  
 Leistungsaufnahme Kesselheizung: 1200W  
 Erwärmungszeit: ca. 3 Min.  
 Druckpumpe: 15 Bar

Größe: 39\*33\*42 cm  
 Gewicht: 12.2 kg  
 Betrieb mit Kaffeebohnen und Kaffeetab  
 Tankvolumen: 2.7 Liter

## STÖRUNGEN UND STÖRUNGSBEHEBUNG:

Wir danken Ihnen, um unser Produkt eingekauft zu haben. Es ist der letzten technologischen Neuerungen gemäß gebaut. Sie sollen die einfache Angabe bezüglich des Betriebs unseres Produkts ausführen, die in Übereinstimmung mit den Schutzvorschriftlichen dieses Handbuchs sind, so können Sie die beste Leistung haben werden und die Zuverlässigkeit während der Jahre überzuprüfen.

Hier unter finden Sie eine Tabelle über einenige Störungen und die Störungsbehebung:

| STÖRUNG                                                                                                          | URSACHE                                                                                                                                                                                                                                                                                | MASSNAHME ZUR BEHEBUNG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Auf dem Kaffee bildet sich keine Crema.                                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ungeeignete Kaffeemischung.</li> <li>2. Falscher Mahlgrad.</li> <li>3. Zu wenig Kaffee im Sieb.</li> <li>4. Siebträger nicht korrekt eingespannt</li> </ol>                                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verwenden Sie nur für die Maschine geeignete Kaffeemischungen.</li> <li>2. Verwenden Sie nur Kaffee in der für die Maschine geeigneten Feinheit.</li> <li>3. Geben Sie mehr Kaffee in das Sieb.</li> <li>4. Spannen Sie den Siebträger fest ein</li> </ol>                                                                        |
| Kaffee tritt zu kalt aus.                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Maschine hat die vorschriftsmäßige Betriebstemperatur nicht erreicht.</li> <li>2. Siebträger nicht vorgewärmt</li> <li>3. Tasse nicht vorgewärmt.</li> <li>4. Druckwächter falsch eingestellt.</li> </ol>                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Beachten Sie die Angaben im Kapitel „Inbetriebnahme“ - „Zubereitung eines Espressos“</li> <li>2. Der Siebträger muss gleichzeitig mit dem Gerät vorgewärmt werden, siehe Kapitel „Inbetriebnahme“.</li> <li>3. Sorgen Sie für die Vorwärmung der Tassen.</li> <li>4. Wenden Sie sich an den KUNDENDIENST.</li> </ol>              |
| Der Kaffee tritt zu schnell aus.                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kaffee zu grob gemahlen.</li> <li>2. Zu wenig Kaffee im Sieb.</li> <li>3. Kaffee zu leicht angepresst</li> <li>4. Kaffee/Kaffeetab zu alt oder ungeeignete Qualität.</li> </ol>                                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Geben Sie feiner gemahlene Kaffee in den Sieb.</li> <li>2. Geben Sie mehr Kaffee in das Sieb.</li> <li>3. Pressen Sie den Kaffee stärker an.</li> <li>4. Frischen bzw. anderen Kaffee/Kaffeetab verwenden.</li> </ol>                                                                                                             |
| Kaffeeaustritt zwischen Brühkopf und Siebträger                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Siebträger nicht korrekt eingespannt.</li> <li>2. Zu viel Kaffee im Sieb.</li> <li>3. Rand des Siebträgers verschmutzt.</li> <li>4. Siebträgerdichtung abgenutzt.</li> </ol>                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spannen Sie den Siebträger fest ein.</li> <li>2. Reduzieren Sie die Menge des Kaffees im Sieb.</li> <li>3. Befreien Sie den Rand des Siebträgers von Kaffeeresten.</li> <li>4. Wenden Sie sich an den KUNDENDIENST.</li> </ol>                                                                                                    |
| Der Kaffee tritt nur in Tropfen aus                                                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kaffee zu fein gemahlen.</li> <li>2. Zu viel Kaffee im Sieb.</li> <li>3. Kaffee zu stark gepresst.</li> </ol>                                                                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Geben Sie gröber gemahlene Kaffee in das Sieb.</li> <li>2. Reduzieren Sie die Menge des Kaffees im Sieb.</li> <li>3. Pressen Sie den Kaffee weniger stark an.</li> </ol>                                                                                                                                                          |
| Maschine gibt keinen Dampf ab.                                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Dampfrohr ist zugesetzt.</li> <li>2. Kein Wasser im Wassertank.</li> </ol>                                                                                                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reinigen Sie die Öffnung mit einer Nadel.</li> <li>2. Siehe Kapitel 11.1</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                               |
| Während des Abgabevorgangs tritt kein Kaffee aus.                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kein Wasser im Wassertank.</li> <li>2. Schalter für Dampf steht auf EIN.</li> <li>3. Kaffee zu fein gemahlen.</li> <li>4. Zu viel Kaffee im Filtereinsatz.</li> <li>5. Kaffee zu stark gepresst.</li> <li>6. Dampfdüse zugesetzt.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Füllen Sie Wasser in den Wassertank.</li> <li>2. Setzen Sie den Schalter für Dampf auf AUS.</li> <li>3. Geben Sie gröber gemahlene Kaffee in das Sieb.</li> <li>4. Reduzieren Sie die Menge des Kaffees im Sieb.</li> <li>5. Pressen Sie den Kaffee weniger stark an.</li> <li>6. Dampfdüse reinigen oder austauschen.</li> </ol> |
| Die Kontrollleuchte «Maschine EIN» leuchtet auf, doch das im Wasserkessel befindliche Wasser wird nicht erhitzt. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Thermostate der Maschine sind ausgefallen, oder die Sicherheitsvorrichtung ist aktiviert.</li> <li>2. Der Heizdraht ist gebrochen oder durchgebrannt.</li> </ol>                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wenden Sie sich an den KUNDENDIENST.</li> <li>2. Wenden Sie sich an den KUNDENDIENST.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                  |
| Maschine schaltet sich nicht ein, und die Kontrollleuchte des Hauptschalters leuchtet nicht auf.                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kein Netzstrom.</li> <li>2. Der Stecker des Netzkabels ist nicht richtig eingesteckt.</li> <li>3. Netzkabel beschädigt.</li> </ol>                                                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollieren Sie das Stromnetz.</li> <li>2. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels vorschriftsmäßig in die Netzsteckdose.</li> <li>3. Wenden Sie sich zum Austausch des Netzkabels an den autorisierten KUNDENDIENST.</li> </ol>                                                                                                 |

Die eingefügten Daten und Fotos können ohne Voranmeldung verändert werden, um die Leistungen des Produkts zu verbessern.

## GARANTIEBEDINGUNGEN GESETZLICHE GARANTIE

Dieses Produkt ist von den Gesetzten gedeckt, die in dem Land gültig sind, wo das Produkt verkauft wurde. Mehrere Informationen darüber kann der Händler oder der Importeur geben, der für das verkaufte Produkt völlig verantwortlich ist.

Der Importeur ist auch für die Vollziehung der Gesetzte im dem Land, wo das Produkt verteilt wurde, völlig verantwortlich. Das enthält auch die Anordnung der korrekten Entsorgung des Produkts am Ende seiner Nutzzeit.

In den EU-Ländern sind die staatlichen Gesetzte bezüglich der EU Richtlinie 44/99/CE zu betrachten.

**COMPONENTE:**

- |                                            |                                                    |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1. Rezervor apă rece                       | 13. Întrerupător furnizare cafea/apa caldă         |
| 2. Încălzitor cești                        | 14. Led tensiune                                   |
| 3. Led semnalizator pentru abur/cafea gata | 15. Presor pentru cafea / Tamper                   |
| 4. Robinet de abur/apă caldă               | 17. Rezervor cafea boabe                           |
| 5. Bază pentru port filtru                 | 18. Filtru pentru doze / pastile                   |
| 6. Erogator abur/apă caldă                 | 19. Tăviță detasabila pentru scurgerea apei        |
| 7. Sită de susținere a ceștilor            | 20. Tăviță detasabila pentru cafeaua măcinată      |
| 8. Port filtru                             | 21. Buton de comandă a furnizării cafelei măcinate |
| 9. Filtrul pentru 1 ceașcă                 | 22. Etichetă Numerară                              |
| 10. Filtrul pentru 2 cești                 | 23. Robinet pentru reglarea măcinării              |
| 11. Întrerupător general on/off            | 24. Erogator de cafea măcinată                     |
| 12. Întrerupător furnizare abur            | 25. Manometru                                      |

**INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE:****Modul de funcționare a mașinii:**

1. Scoateți mașina din cutie și înlăturați toate materialele de ambalaj.
2. Puneți mașina pe o suprafață stabilă și plană, departe de surse de căldură și de rețeaua hidrică.
3. Îndepărtați capacul mobil al rezervorului de pe partea posterioară a aparatului și extrageți rezervorul (1) fiind atenți să nu dauna tuburilor aflate în interiorul său.
4. Umpleți rezervorul (1) cu apă rece.
5. Puneți rezervorul (1) la locul lui, controlând ca tuburile să nu fie îndoite și ca filtrul poziționat la capătul tubului să fie fixat bine.
6. Introduceți stecherul de alimentare în priză de curent (verificați voltajul prizei).
7. Introduceți port filtrul (8) în baxa de susținere (5) rotind de la stânga la dreapta, în așa fel încât să se încălzească și să fie gata de folosit.
8. Puneți în funcțiune mașina apăsând pe întrerupătorul general (11). Aprinderea ledului (14) confirmă alimentarea electrică.
9. Deschideți robinetul de abur/apă caldă (4).
10. Apăsați întrerupătorul furnizare abur (12) și întrerupătorul cafea/apa caldă (13).
11. Când din orificiu tubului de aburi (6) iese apă, apăsați pe întrerupătorul de cafea/apă caldă (13) și pe întrerupătorul furnizare abur (12) din nou și închideți robinetul (4).
12. După executarea acestor operațiuni, mașina poate fi lăsată aprinsă.

**Reglarea nivelului de măcinare:**

13. Pe dispozitivul de depozitare a cafelei boabe (17) a fost pusă o etichetă numerară (22) pentru a indica gradul de măcinare: „7.6.5.4.3.2.1”
14. Luând în evidență referința de pe suportul mașinii și întorcând butonul pentru reglarea rasnitei (23) veți vedea rotindu-se eticheta numerară.
15. Numerele mari corespund unei măcinări mai groase, numerele mici unei măcinări mai fine.
16. Reglarea măcinării este importantă pentru a obține o cafea bună și cremoasă. În plus este necesară reglarea în funcție de fiecare tip de cafea care se găsește în comerț. Se recomandă gradul de măcinare 3.

**Prepararea cafelei espresso cu cafea măcinată :**

17. Controlați ca rezervorul (1) să conțină apă.
18. Apăsați întrerupătorul general (11). Ledurile (14 și 3) se aprind (doar dacă mașina este stinsă, altfel treceti la punctul următor).
19. Când se stinge ledul abur/cafea disponibil (3), mașina este gata pentru a fi folosită.
20. Introduceți filtrul de 1 ceașcă (9) sau 2 cești (10) în dispozitivul de susținere a filtrului (8) preîncălzit așa cum este descris la punctul 7.
21. Introduceți cafeaua boabe în dispozitivul de depozitare a cafelei boabe (17).
22. Cu ajutorul dispozitivului de susținere a filtrului (8) apăsați pe buton (21) pentru a acționa măcinarea. Obținută cantitatea de cafea dorită, luați dispozitivul de susținere a filtrului (8) eliberând clapa (21).
23. Apăsați conținutul filtrului în presă (15).
24. Introduceți dispozitivul de susținere a filtrului (8) în inelul de prindere (5), întorcându-l din stânga spre dreapta cu forță, iar apoi poziționați cestile pe sita de susținere (7).
25. Apăsați întrerupătorul cafea/apa caldă (13).
26. O dată obținută cantitatea dorită de cafea, reapăsați pe întrerupătorul cafea/apa caldă (13).
27. Scoateți dispozitivul de susținere a filtrului (8) și aruncați resturile de cafea.

**Prepararea cafelei espresso cu cafea în doze/pastile de hartie:**

28. Controlați ca rezervorul (1) să conțină apă.
29. Apăsați întrerupătorul general (11). Ledurile (14 și 3) se aprind (doar dacă mașina este stinsă, altfel treceti la punctul următor).

30. Când se stinge ledul abur disponibil (3), mașina este gata pentru a fi folosită.
31. Introduceți filtrul pentru doze (18) în suportul pentru filtru (8), preincalzit așa cum este descris la punctul 7.
32. Inlaturati ambalajul dozei, fiind atenti sa nu stricati doza.
33. Introduceți doza în filtrul pentru doze (18).
34. Introduceți suportul de filtru (8) în baza (5) rotind de la stanga la dreapta cu forța, iar apoi poziționați cestile pe sita de susținere (7).
35. Apasați întrerupătorul cafea/apa caldă (13).
36. O dată obținută cantitatea dorită de cafea, apăsați din nou pe întrerupătorul cafea/apa caldă (13).
37. Scoateți port filtrul (8) și aruncați doza folosită.

#### **Abur:**

38. Controlați ca rezervorul (1) conține apă.
39. Apăsați întrerupătorul general (11). Ledurile (14 și 3) se aprind (doar dacă mașina este stinsă, altfel treceti la punctul următor).
40. Apăsați întrerupătorul furnizare abur (12).
41. La stingerea ledului (3) mașina este gata pentru a fi folosită.
42. Deschideți robinetul de abur/apă caldă (4). La început va ieși un pic de apă după care va urma aburul.
43. Puneți sub tubul de abur (6) recipientul cu băutura dorită și deschideți complet robinetul.
44. La sfârșitul operației închideți robinetul abur/apă (4) și apăsați întrerupătorul furnizare abur (12).
45. Deschideți din nou robinetul (4) și apăsați întrerupătorul furnizare abur (12) și întrerupătorul de cafea/apă caldă (13). Când din tubul de abur (6) iese apă, închideți robinetul de abur (4) și în același timp apăsați întrerupătorul de cafea/apă caldă (13) și întrerupătorul furnizare abur (12); curățați cu atenție distribuitorul de abur (6).

#### **Apa caldă:**

46. Controlați ca rezervorul (1) conține apă.
47. Apăsați întrerupătorul general (11). Ledurile (14 și 3) se aprind (doar dacă mașina este stinsă, altfel treceti la punctul următor).
48. La stingerea ledului (3) mașina este gata pentru a fi folosită.
49. Deschideți robinetul (4).
50. Apăsați întrerupătorul furnizare abur (12) și întrerupătorul cafea/apă caldă (13). Se va obține imediat ieșirea apei din tubul de abur (6).
51. Obținută cantitatea de apă dorită, apăsați întrerupătorul de cafea/apă caldă (13) și întrerupătorul furnizare abur (12), închideți robinetul abur/apa caldă (4).
52. După folosirea apei calde este indicat să controlați ca rezervorul (1) conține apă.

#### **Indicații utile:**

- Filtrele (9) 1 ceasca, (10) 2 cesti și (18) pentru doze nu trebuie să fie neapărat spălate după fiecare folosință. Important este să nu fie blocată sita.
- Pentru a obține un rezultat optim, este indicat să încălziți ceștile pe încălzitorul de cești (2) care merge doar când mașina funcționează.

#### **REVIZIA PERIODICĂ ȘI PRECAUȚIUNI:**

- Se recomandă curățirea tubului de abur și a port filtru-lui după fiecare folosire.
- Pentru curățire folosiți o cârpă umezită cu apă.
- Nu lăsați mașina expusă la agenți atmosferici și nu băgați mașina în apă.
- Folosirea mașinii se face doar de către persoanele adulte, interzis copiilor.
- Nu spalați filtrele și port filtrul în mașina de spălat vase.

#### **DATE TEHNICE:**

Alimentarea electrică: 230V – 50Hz; 220V-60Hz  
 Puterea: 1200 W  
 Timpul de încălzire: circa 3 minute  
 Presiunea la pompă: circa 15 bar  
 Capacitatea rezervorului de apă: 2.7 litri  
 Dimensiuni (HxLxP): 39\*33\*42 cm  
 Greutatea: 12.2 kg  
 Funcționează cu: cafea boabe și cafea în doze/pastile.



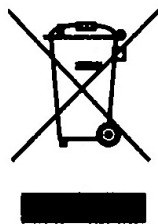
**REZOLVAREA CELOR MAI FRECVENTE PROBLEME:**

Stimate client,

Va multumim pentru ca ati ales produsul nostru, fabricat cu ultimele noutati tehnologice. Urmarind cu atentie operatiunile simple privino modul corect de folosire al produsului nostru in conformitate cu normele esentiale de siguranta indicate in manualul de fata, veti putea obtine rezultate optime si veti putea verifica totodata rezistenta produsului de-a lungul timpului. Alaturat va punem la dispozitie un tabel cu cele mai frecvente probleme si cu solutia acestora:

| PROBLEMEI                                                                       | CAUZA                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | REZOLVARE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nu se formeaza crema pe cafea.                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Amestecul de cafea nu este cel adecvat masinii.</li> <li>2. Tipul de macinare nu este cel corect.</li> <li>3. Cantitatea de cafea este insuficienta.</li> <li>4. Port filtrul nu a fost corect fixat.</li> </ol>                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Inlocuiti tipul de cafea.</li> <li>2. Reglati tipul de macinare.</li> <li>3. Mariti doza de cafea si presati-o in mod corect.</li> <li>4. Fixati bine port filtrul.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                  |
| Cafeau este prea rece.                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aparatul ne se afla la temperatura justa.</li> <li>2. Port filtrul nu a fost incalzit.</li> <li>3. Cestile nu au fost incalzite.</li> <li>4. Termostatul nu functioneaza la nivele optime.</li> </ol>                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Respectati indicatiile scrise la alineatele „<i>Punerea in functiune a masinii</i>” si „<i>Prepararea cafelei espresso</i>”.</li> <li>2. Port filtrul trebuie sa se incalzeasca in acelasi timp cu apa, vezi alineatul „<i>Punerea in functiune a masinii</i>”.</li> <li>3. Incalziti bine cestile pe respectivul incalzitor cesti.</li> <li>4. Adresati-va la centrul de asistenta.</li> </ol> |
| Cafeaua iese prea repede.                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cafeaua este macinata prea grosolan.</li> <li>2. Cantitatea de cafea este insuficienta.</li> <li>3. Presarea cafelei este insuficienta.</li> <li>4. Cafea/doza veche sau inadecvata.</li> </ol>                                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reglarea tipul de macinare trebuie sa fie mai fina.</li> <li>2. Mariti doza de cafea</li> <li>3. Presati mai bine cafeaua.</li> <li>4. Schimbati tipul de cafea/doza.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                |
| Cafeaua iese printre grupul de distribuire si baza de sustinere filtru.         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Port filtrul nu este introdus in mod corect.</li> <li>2. Cantitatea de cafea din filtru este excesiva.</li> <li>3. Marginea port filtru-lui e murdara.</li> <li>4. Garnitura este uzata.</li> </ol>                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Introduceti port filtrul in mod corect.</li> <li>2. Reduceti cantitatea de cafea.</li> <li>3. Eliminati rezidurile de cafea de pe marginea port filtru-lui si curatati garnitura.</li> <li>4. Adresati-va la centrul de asistenta.</li> </ol>                                                                                                                                                   |
| Cafea iese in picaturi.                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cafeaua este macinata prea fin.</li> <li>2. Cantitatea de cafea este excesiva.</li> <li>3. Cafeaua este prea presata.</li> </ol>                                                                                                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reglati tipul de macinare mai mare.</li> <li>2. Reduceti cantitatea de cafea.</li> <li>3. Presati mai putin cafeaua.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Aparatul nu face abur.                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gaura tubului de abur este blocat.</li> <li>2. Rezervorul este gol.</li> </ol>                                                                                                                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Curatati gaura tubului cu ajutorul unui ac.</li> <li>2. Vezi alineatul „<i>Punerea in functiune a masinii</i>”.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| In timpul functionarii nu iese cafea.                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rezervorul este gol.</li> <li>2. Intrerupatorul pentru abur este apasat.</li> <li>3. Cafeaua este prea fin macinata.</li> <li>4. Cantitatea de cafea este excesiva.</li> <li>5. Cafeaua este prea presata.</li> <li>6. Distributorul este murdar.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Umpleti rezervorul cu apa.</li> <li>2. Eliberati intrerupatorul de abur.</li> <li>3. Inlocuiti cu o cafea macinata mai mare.</li> <li>4. Reduceti cantitatea de cafea din filtru.</li> <li>5. Presati mai putin cafeaua.</li> <li>6. Adresati-va la centrul de asistenta.</li> </ol>                                                                                                            |
| Masina nu functioneaza si led-ul intrerupatorului tensiune nu se aprinde.       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nu e curent electric.</li> <li>2. Stecherul cablului de alimentare nu a fost introdus in mod corect.</li> <li>3. Cablul de alimentare este uzat.</li> </ol>                                                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificati alimentarea cu curent electric.</li> <li>2. Introduceti in mod corect stecherul cablului in priza de curent.</li> <li>3. Adresati-va la centrul de asistenta.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                             |
| Led-ul de tensiune este aprins si led-ul abur disponibil nu se stinge in 10 min | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Termostati de serviciu nu functioneaza.</li> <li>2. Rezistenta este intrerupta sau arsa.</li> </ol>                                                                                                                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Adresati-va la centrul de asistenta.</li> <li>2. Adresati-va la centrul de asistenta.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

Informatiile si imaginile folosite pot fi modificate fara preaviz pentru imbunatatirea prestatiilor masinii.



**AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC**

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzature mobile barrato.

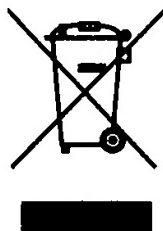
**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE**

Gemme Italian Producers srl dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti **PL042EMI/PL042EMIAUS**, ai quali è riferita questa dichiarazione, sono conformi alle seguenti norme:

CEI EN 60335-1, CEI EN 60335-2-15

Dichiara inoltre che i prodotti sopra indicati risultano conformi in base alle prove di compatibilità elettromagnetica EMC.

NB: La presente dichiarazione perde la sua validità se le macchine vengono modificate senza la nostra espressa autorizzazione.



**IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC**

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differential waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal of enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the products is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

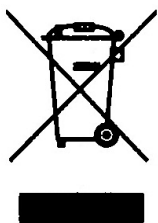
**EC DECLARATION OF CONFORMITY**

Gemme Italian Producers srl declares under its own responsibility that the products **PL042EMI/PL042EMIAUS**, to which this declaration relates, are in accordance with the provisions of the specific directives:

CEI EN 60335-1, CEI EN 60335-2-15

It also declares that the above mentioned products conform with the electromagnetic compatibility test EMC.

NB: The present declaration voids should the machine be modified without our specific authorization.



**AVERTISSEMENT POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TRMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 200/96/EC**

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombée négatives pou l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

**DECLARATION DE CONFORMITE CE**

Gemme Italian Producers srl déclare que les produits suivants: **PL042EMI/PL042EMIAUS** à laquelle se réfère cette déclaration, sont faits selon les prescriptions des directives spécifiques:

CEI EN 60335-1, CEI EN 60335-2-15

Il déclare aussi que le produit se conforme à les essais de compatibilité électromagnétique EMC.

NB: La Présente déclaration perd sa validité dès lors que la machine est modifiée sans notre expresse autorisation.



Castegnato, 02/01/2013  
Amministratore Delegato

Gemme Italian Producers srl  
25045 Castegnato (Bs)



### WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2002/96/EG

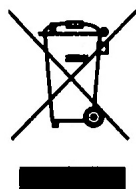
Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.

### CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Gemme Italian Producers srl erklärt auf einige Verantwortung, dass **PL042EMI/PL042EMIAUS**, auf das sich diese Erklärung bezieht, der Vorschriften der spezifischen Richtlinien CEI EN 60335-1, CEI EN 60335-2-15 entsprechen.

Die o.g. Firma erklärt, dass die oben genannten Produkte gemäß der EMC elektromagnetischen Verträglichkeitstesten produziert sind.

NB: Die vorliegende Erklärung verliert Ihre Gültigkeit, wenn die Maschine ohne unsere ausdrückliche Genehmigung verändert wird.



### AVERTISMENTE PENTRU CORECTA ELIMINARE A PRODUSULUI DEVENIT DESEU IN BAZA DIRECTIVEI EUROPENE 2002/96/EC

La sfarsitul vietii de folosinta produsul nu trebuie aruncat impreuna cu gunoaiile urbane. Poate fi trimis la centrele de colectare diferentiata organizate de administratia primariilor sau vanzatorilor care furnizeaza acest serviciu. Colectarea separata a unui electrocasnic permite evitarea posibilelor consecinte negative pentru ambiant si pentru sanatate derivate de la o colectare inadecvata si permite recuperarea materialelor din care este compus pentru a obtine o importanta economie de energie si resurse. Pentru a remarca obligarea de colectarea separata a electrocasnicelor, pe produs se gaseste simbolul containerului de gunoi barat.

### DECLARATIE DE CONFORMITATE CE

Gemme Italian Producers srl declara pe propria raspundere ca produsele **PL042EMI/PL042EMIAUS**, la care se refera aceasta declaratie, sunt conform urmatoarelor norme:

CEI EN 60335-1, CEI EN 60335-2-15. In plus declara ca produsul indicat mai sus rezulta conform pe baza probelor de compatibilitate electromagnetica ca EMC. ATENTIE: Prezenta declaratie pierde propria valabilitate daca masina vine modificata fara autorizarea noastra expresa.



Castegnato, 02/01/2013  
Amministratore Delegato

*Gemme Italian Producers srl*  
25045 Castegnato (Bs)

CE EAC



**Gemme Italian Producers srl**

Via del Lavoro 45 - I - 25045 Castegnato (BS) Italy

Tel: +39 030 2141199 - Fax: +39 030 2147637

[www.lelit.com](http://www.lelit.com) - [lelit@lelit.com](mailto:lelit@lelit.com) - P.Iva 03426920173